



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1995/469
9 de junio de 1995
ESPAÑOL
ORIGINAL: ÁRABE

CARTA DE FECHA 8 DE JUNIO DE 1995 DIRIGIDA AL SECRETARIO
GENERAL POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE
LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de poner en su conocimiento que, durante el período comprendido entre el 21 y el 31 de mayo de 1995, la aviación estadounidense ha continuado violando el espacio aéreo del Iraq con fines de reconocimiento y de provocación.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
21 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 25 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar y Zajo.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 57 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurnah, Al-ÿibayish, Al-Busaya, Al-ÿulayba, As-Salman y Artawi.</p> <p>c) El 21 de mayo de 1995, dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se especifica a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none">- Primera incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 8.45 horas y lo abandonó a las 10.40 horas en dirección a Kuwait.- Segunda incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.45 horas y lo abandonó a las 13.40 horas en dirección a Kuwait.

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
22 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 13 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Zajo y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 34 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Qurnah, Al-ÿulayba, Artawi y Al-Busaya.</p> <p>c) El 22 de mayo de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó, a las 8.15 horas, el espacio aéreo iraquí, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional y alejándose a las 9.50 horas en dirección a Kuwait.</p>
23 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 14 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las regiones de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, 'Aqra, 'Ayn Zalah, Al-'Amadiya y Zajo.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 28 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las regiones de An-Nasiriya, As-Samawa, As-Salman, Al-Qurnah, Al-ÿibayish, Al-Busaya y Artawi.</p>
24 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 13 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Arbil, Zajo, Tall'afar, Aqra y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 33 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-ÿibayish, Al-Qurnah, As-Salman, Al-Busaya, Al-ÿulayba, y Artawi.</p> <p>c) El 24 de mayo de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó, a las 10.45 horas, el espacio aéreo del Iraq, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional y abandonándola a las 12.15 horas en dirección a Kuwait.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
25 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 12 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar y Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 28 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samwa, As-Salman, Al-'Amara, Al-Qurnah y Al-Ûulayba.</p>
26 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 13 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Dehok, Arbil, Tall'afar, 'Aqra, 'Ayn Zalah y Zajo.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 52 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurnah, Al-Ûibayish, Ash-Shatra, Ar-Rumayza, Al-Lisf y Artawi.</p> <p>c) El 26 de mayo de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó, a las 7.15 horas, el espacio aéreo del Iraq, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional y abandonándola a las 8.23 horas en dirección a Kuwait.</p>
27 de mayo de 1995	<p>a) Región septentrional: Realizaron incursiones 15 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de Mosul, Arbil, Dehok, Tall'afar, 'Aqra, Al-'Amadiya.</p> <p>b) Región meridional: Realizaron incursiones 33 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurnah, Al-Busaya, Al-Ûulayba, As-Salman, Al-Ûibayish y Artawi.</p> <p>c) El 27 de mayo de 1995, un avión de reconocimiento aéreo estadounidense del tipo TR-1 violó, a las 9.35 horas, el espacio aéreo del Iraq, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional y abandonándola a las 10.05 horas en dirección a Kuwait.</p>

<u>Fecha</u>	<u>Detalles de las incursiones</u>
28 de mayo de 1995	<p>a) Región meridional: Realizaron incursiones 38 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de As-Samawa, An-Nasiriya, As-Salman, Ash-Shanafiya y Al-Busaya.</p> <p>b) El 28 de mayo de 1995, dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq, a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se especifica a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none">- Primera incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 9.10 horas y lo abandonó a las 10.00 horas en dirección a Kuwait.- Segunda incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 12.14 horas y lo abandonó a las 13.15 horas en dirección a Kuwait.
29 de mayo de 1995	<p>a) Región meridional: Realizaron incursiones 48 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, sur de Ad-Diwaniya, Al-Qurnah, Ash-Shatra, Al-Hamzah, As-Salman, Al-Busaya, Al-Ûulayba y Artawi.</p> <p>b) El 29 de mayo de 1995, tres aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se especifica a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none">- Primera incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 9.50 horas y lo abandonó a las 11.02 horas en dirección a Kuwait.- Segunda incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 10.08 horas y lo abandonó a las 11.02 horas en dirección a Kuwait.- Tercera incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 12.43 horas y lo abandonó a las 13.56 horas en dirección a Kuwait.
30 de mayo de 1995	<p>a) Región meridional: Realizaron incursiones 59 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Samawa, Al-Qurnah, Artawi, Al-Ûulayba, Ash-Shuayba y Al-Ûibayish.</p>

Fecha

Detalles de las incursiones

- 31 de mayo de 1995
- b) El 30 de mayo de 1995, dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se especifica a continuación:
 - Primera incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 10.00 horas y lo abandonó a las 11.05 horas en dirección a Kuwait.
 - Segunda incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 11.20 horas y lo abandonó a las 11.45 horas en dirección a Kuwait.
 - a) Región meridional: Realizaron incursiones 64 aparatos que, a velocidades de 600 a 900 kilómetros por hora y a una altura intermedia, sobrevolaron las zonas de An-Nasiriya, As-Salman, Al-Qurnah, Al-Busaya y Ash-Shanafiya.
 - b) El 31 de mayo de 1995, dos aviones de reconocimiento aéreo estadounidenses del tipo TR-1 violaron el espacio aéreo del Iraq a una velocidad de 600 kilómetros por hora y a una altura de 20.000 metros, sobrevolando la región meridional, según se especifica a continuación:
 - Primera incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 7.08 horas y lo abandonó a las 8.25 horas en dirección a Kuwait.
 - Segunda incursión: El aparato penetró en el espacio aéreo a las 10.40 horas y lo abandonó a las 12.02 horas en dirección a Kuwait.

Le agradecería que hiciese distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Nizar HAMDOON
Embajador
Representante Permanente
